

# Dumela



April 2007 - 2

Ampelike nuusblad van die personeel van die UV / Official newsletter of the staff of the UFS / Phatlalatso ya Semmuso ya ba Basebetsi ba Yunivesithi ya Freistata

## Comprehensive plan spells out steps for transformation at the UFS

The Executive Management has accepted a comprehensive Transformation Plan that contains details of the steps to be taken to ensure that the UFS successfully completes its current fourth phase of transformation, which will focus on redressing outstanding diversity and other issues.

According to Prof. Frederick Fourie, Rector and Vice-chancellor of the UFS, the Transformation Plan will be tabled for approval by the Council of the UFS at its next meeting in June. He said that the plan incorporates and builds on the important work of the Transformation Plan Task Team (TPTT).

"It brings together many different issues, proposals and projects that were raised in the TPTT report as well as other documents and processes. This consolidation and integration was done by the Planning Unit," he said.

"What we have now is a more comprehensive outline of what we want to achieve, how it can be achieved, when it must be achieved and who is responsible for the action steps and projects in the plan. In other words, a do-able plan of action," Prof. Fourie said.

The plan also prioritises these actions steps and projects from the urgent ones to the medium and longer term ones so as to guide implementation.

"This plan and its format is another indication that the UFS is determined to move forward with transformation with the

Comprehensive plan... continues p.2



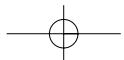
By die simposium oor Gewelddadige Misdadig was, van links, voor: Regter Fritz Brand, Hoogste Hof van Appèl, mnr. Kiewiet Ferreira, AgriSA, Regter Faan Hancke, Hoogste Hof van Appèl en voorsitter van die UV-raad, dr. Matthews Phosa, sakeman, prof. Dap Louw, Departement Sielkunde, en prof. Johan Henning, Dekaan: Fakulteit Regsgeleerdheid; agter: Regter Nathan Erasmus, Regtelike Inspektoraat Gevangenis, adjunk-kommissaris André Pruis, SAPD, mnr. Roelf Meyer, sakeman en voorsitter van die Civil Society Project, en dr. Leon Wessels, Nasionale Kommissaris van die Mensregtekommissie van Suid-Afrika. Lees meer oor prof. Dap Louw se bydrae op bl. 17.

**Design and layout of**

- Annual Reports
- Logos
- Newsletters
- Posters
- Brochures
- Banners
- Flyers
- Rollout Banners
- Folders
- Large format posters

**Chrysalis**  
advertising & publishing

T 082 728 4860 F 051 522 1695



## UFS receives R13,7 million for research

The UFS has been awarded a R13,7 million contract by BioPAD, a South African biotechnology company, to conduct research into prehistoric micro-organisms which live under extreme conditions, in for example mineshafts. This is one of the biggest research contracts awarded to the university in recent years.

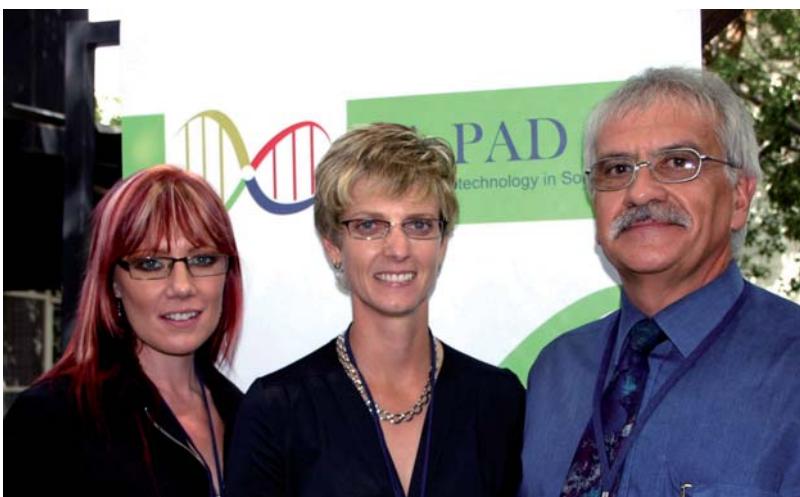
BioPAD brokers partnerships between researchers, entrepreneurs, business, government and other stakeholders to promote innovation and create sustainable biotechnology businesses. The project is also endorsed by the Department of Science and Technology and the National Research Foundation (NRF), which contributes to the bursaries of the 17 post-graduate students on the programme.

The contract involves the establishment of a Platform for Metagenomics - a technique which allows researchers to extract the DNA from microbes in their natural environment and investigate it in a laboratory. "Through this platform we will be able to understand deepmine microbial populations and their potential application in the search for life in outer space. It is most likely that, if life were to be found on other planets in our solar system, it would probably resemble that which existed millions of years ago on earth. Apart from all this, these organisms have unique pro-

perties one can exploit in biotechnological application for South Africa and its community," said Dr Esta van Heerden, platform manager and lecturer at the UFS Department of Microbial, Biochemical and Food Biotechnology. She is assisted by her colleagues, Prof. Derek Littlauer and Dr Lizelle Piater.

"The platform aims to tap into the unique genetic material in South African min-

es which will lead to the discovery of new genes and their products. These new and unique products will find application in the medical field (anti-cancer, anti-bacterial and anti-viral applications), the industrial sector (nanotechnology, commercial washing agents and the food industry), environmental sector (pollution management, demolition of harmful metals and other toxic waste)," said Dr Van Heerden.



From the established Platform for Metagenomics are, from the left: Drs Lizelle Piater, Esta van Heerden, platform manager, and Prof. Derek Littlauer. All three are lecturing at the UFS Department of Microbial, Biochemical and Food Biotechnology.

Comprehensive plan... from p.1.

necessary urgency and to do it well and comprehensively. The Transformation Plan will also form part of the overall Strategic Plan of the UFS and the Quality Improvement Plan," he added.

The plan is based on a working definition of transformation which says that: "Without changing the core values of being an excellent university, the entire institution is affected by transformation as a deep and pervasive, intentional (planned) and gradual (phased) process. Transformation alters the institutional culture by changing underlying assumptions and institutional behaviours and processes."

The UFS is therefore committed to transformation as defined above, implying a phased process of continuous and persistent *becoming*:

- Becoming a world class, engaged university of excellence and innovation and place of scholarship for South Africa and Africa.

- Becoming and equitable, diverse, non-racial, non-sexist, multicultural, multilingual university where everyone can experience a sense of belonging and achieving.
- Becoming a learning organisation where institutional culture, structures and processes are continuously and fundamentally scrutinised and redesigned to remain optimally fit for purpose.
- Becoming an institution that treasures diversity as a source of strength and quality.

The Transformation Plan covers the Institutional Culture, Academic activities, Governance and management, as well as Employment Equity. Each one of these four broad areas has specific goals and strategies or actions to achieve them within definite timeframes. Examples of these are:

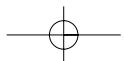
**Transformation area 1: Institutional Culture** – among other things,

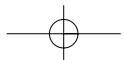
establishing the factors that would foster a sense of belonging among staff and students; finalising and establishing campus-wide ownership of the Institutional Charter; ongoing diversity and multicultural sensitisation; as well as finalising and approving a proposed amended residence placement policy and strategy.

**Transformation area 2: Academic activities** – among other things, steps and projects such as enhancing student performance; enhancing responsiveness and engagement in research through a deeper African orientation as well as incorporating Indigenous Knowledge; closer liaison with African institutions of higher education and encouraging exchange programmes from and to Africa; finalisation of a service for international student recruitment and support.

**Transformation area 3: Governance and management** – among other

Comprehensive plan... continues p.4.





## UV-Alumni vereer vier vir hul uitsonderlike prestasies

**D**ie gesogte Kovsky Alumni-toekenning, wat jaarliks aan alumni van die UV gemaak word, is op 9 Maart by 'n gala-toekenningdinee aan vier oud-Kovskyes oorhandig. Dié vier toekenninge word jaarliks gemaak om alumni van die UV te vereer vir hulle uitsonderlike prestasies en bydrae aan die UV.

UV-Alumni het mnr. Corrie van Zyl aangewys as 2006 se Oud-Kovsky van die Jaar. Hy is 'n voormalige Suid-Afrikaanse snelbouler en huidige assistent-afrigter van die nasionale krieketspan. Mnr. Van Zyl het die toekenning ontvang vir sy bydrae tot krieket. Onder sy leiding het die Gestetner Diamond Eagles uitsonderlik presteer en vyf uit die ses eendagkriekettoernooie gewen waaraan hulle deelgeneem het.

Mnre. Deon Meyer en Zingile Dingani het albei die Kovsky Alumni Cum Laude-toekenning ontvang. Die Cum Laude-toekenning word van tyd tot tyd aan enige alumnus vir uitstaande diens of prestasie op plaaslike, nasionale of internasionale vlak gemaak. As sekretaris van die Parlement staan mnr. Dingani in 'n invloedryke pos in die Suid-Afrikaanse regering. As voormalige LUR van Finansies in die Vrystaat het hy verskeie gewigtige leierskapsrolle



By die gesogte Kovsky Alumni-toekenningdinee was, van links: mnr. Deon Meyer, mnr. Zingile Dingane, prof. Frederick Fourie, Rektor en Visekanselier van die UV, prof. Helena van Zyl, en mnr. Corrie van Zyl.

vertolk in die omkeer van die Vrystaatse ekonomiese situasie. As skrywer presteer mnr. Meyer op nasionale en internasionale vlak en het reeds verskeie titels en toekenninge ontvang vir sy bydrae tot beide die nasionale en internationale literatuurwêreld.

Prof. Helena van Zyl, Direkteur van die Bestuurskool aan die UV, het die

Kovsky Alumni Nasionale Bestuurstoekenning ontvang. Die toekenning word gemaak aan enige persoon wat uitsonderlike diens aan die UV lewer/gelewer het. Prof. Van Zyl het deur haar besondere vermoëns en leierskap die jong Bestuurskool tot een van die mees gerekende bestuurskole in die land opgebou.



### SPESIALISEER IN KORTTERMYNVERSEKERING SPECIALISING IN SHORT-TERM INSURANCE

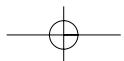
Kontak ons by/ Contact us at Tel: (051) 447 6877

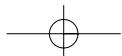
Faks / Fax: (051) 447 5758 of

e-pos / e-mail: [mmbloem@mweb.co.za](mailto:mmbloem@mweb.co.za)

*Puik dienslewering deur persoonlike kontak, effektiewe eisebestuur en risiko beperking, wat lei tot lae premies en u gemoedsrus te bied.*

*Excellent service delivery through personal contact, effective claims and risk management, which results in lower premiums to give you peace of mind.*





Comprehensive plan... from p.2.

things, steps and projects such as revisiting and evaluating the current governance and management model and structures for effectiveness and efficiency; the further roll out of the performance management system; developing management capacity for the implementation of the transformation objectives.

#### **Transformation area 4:**

**Employment Equity** – among other things, steps and projects such as the finalisation of the Employment Equity Plan in the light of the principles of the Institutional Charter; headhunting and retaining of promising black postgraduate students; determining the resource implications of the proposals for enhanced transformation and accelerated redress at the UFS.

## Management learns more about themselves

The Qwaqwa Campus Coordinating Management Committee (QCCMC) attended a session on the Meyer Briggs Type Indicator (MBTI), focusing on different personalities, their approach to work; their ability to work in a group and possible areas for conflict. Dr Annette Prins from the Centre for Higher Education and Development Studies (CHESD) on the Main Campus presented the session.

Dr Prins said: "Most of the tension that arises in the workplace results from people misunderstanding each other. We have discussed the way in which personal preferences influence the way in which individuals communicate and act."

"We enjoyed the workshop while we communicated and learned about ourselves," said Dr Elias Malete, Acting Campus Principal.

## Peer counsellors will assist students with problems

**N**ine peer counselors, all senior students were appointed for every residence on the Qwaqwa Campus, the three residences at Tshiyane as well as for students living in private accommodation. The counsellors will assist students with their problems.

The counsellors are trained throughout the year to equip them with the necessary skills to assist students. They are also supervised on a weekly base by the student counsellor on campus.

The first training session was conducted at the Environmental Centre at Golden Gate. Peer counsellors from the Main Campus also attended this training session. Training included topics such as getting to know yourself, non-verbal communication and

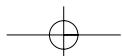
awareness, values and personal portfolio's. The team also completed a DiSC questionnaire (DiSC is a model of human behavior that helps to understand "why people do what they do." The dimensions of Dominance, influencing, Steadiness, and Conscientiousness make up the model and interact with other factors to describe human behavior). Ms Marelize Potgieter from the Main Campus, Mr Herman Veitch from Bloemfontein and Ms Helen Pienaar from the Qwaqwa Campus facilitated the training.

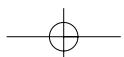
The highlight of the weekend was when everybody climbed the Golden Gate mountain whereafter Mr Veitch presented a session. The counsellors returned home very tired, but motivated to start their special task.

## Career exhibition gives information about further studies



Learners from the Eastern Free State attended a career exhibition on the Qwaqwa Campus. "This is an opportunity for learners to gather as much information as they need for furthering their studies, and again an excellent platform for Institutions of Higher Learning to really market themselves and their programmes," said Ms Makhala Mfokazana, Marketeer on this campus. Attending the career exhibition were learners from Makgabane High School.





## Academics promote responsible tourism in the Free State



Delegates who successfully completed the five day course in tourism training.

**A** special national training programme on Responsible Tourism Development and Planning was launched in January 2005 by the National Department of Environmental Affairs and Tourism. Prof. Willie van Zyl and Mr Alex Adjei were appointed by the South African Tourism Institute to provide a 25 day certificate training course to selected officials and com-

munity members in the Free State. The training programme aims to empower provincial and local governments to deliver responsible plans and strategies to build a viable tourism industry for every province and district.

From 2005 Prof. Van Zyl and Mr Adjei trained amongst others delegates from the Free State, the Lesotho Department of Environment, Culture and

Tourism, tourism and environmental community workers representing all provinces in the country as well as district officials from the Free State.

A five-day comprehensive training package was also developed from the training material and presented to delegates selected from the Lesotho Tourism Development Corporation (LTDC). The programme was also delivered to delegates selected from service providers and the community of the Dihlabeng Local Municipality, Bethlehem and Maluti A Phofung Local Municipality in Qwaqwa. They formed the nucleus of the Steering Committee to prepare for the development of a Tourism Sector Plan for the community.

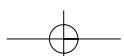
Mr Joshua Khetsi, local councilor, told delegates: "Tourism is playing an important role in the Thaba Mofutsayana District's economy, especially in the Dihlabeng community." He encouraged them to develop the tourism potential of the community to make it one of the best tourism destinations in the province.

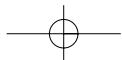
The programme will continue in 2007 as requests have already come from the Free State Province to train selected community members in Free State Local Municipalities involved in the tourism industry. "We are still committed to promote responsible tourism from the Qwaqwa Campus and to provide this essential service to the tourism industry," said Prof. Van Zyl and Mr Adjei.

## School of Education staff attend conference



Staff members of the School of Education attended the Kenton International Conference on Education of the Education Association of South Africa (EASA) held at Wilderness in the Southern Cape. The theme of the conference was: *Education beyond boundaries*. At the conference are, from the left: Dr Dipame Hlalele, Qwaqwa Campus, Dr Lekhooe Letsie, Qwaqwa Campus, Mr Kevin Teise, Bloemfontein Campus, Dr Khazamula Milondzo, Qwaqwa Campus, Dr Gregory Alexander, Bloemfontein Campus, Dr Lenka Mofokeng, Qwaqwa Campus and Mr Michael van Wyk, Bloemfontein Campus.





## Staff enjoy watermelon on Valentine's Day

The Wellness Forum on the Qwaqwa Campus organised a watermelon mingle for staff on Valentine's Day. Besides enjoying the delicious watermelon, staff members had an opportunity to listen to inspiring messages from different departments. "We are very happy to have an event like this, where all staff members have a chance to interact in a social manner. Our campus is very small and we need to network and know what is happening in each other's departments," said Mrs Anna Mapena from the Maintenance Division.

The Wellness Forum, that meets on a weekly basis, regularly schedules activities for the staff on campus. Staff members are also participating in the health walks on Wednesdays.



*Enjoying watermelon from the left are: Ms Maseli Moikangoa, Mrs Martha Moremi and Mrs Mary Moremi. They are all from the Maintenance Division.*

## Ho bohlokwa ho latela melao bakeng sa dikopo tsa tjhelete tsa LOTTO

Yunivesithi ya Freistata e ile ya rala molao ka selemo sa 2003 e totobatsang metjha e nepahetseng e tlamehang ho latelwa ha ho etswa matsholo a ho bokeletsat matlole. Sepheo sa molao ona, hara tse ding, ke ho qoba pherekano kapa matsholo a tshwanang a ho bokeletsat matlole makaleng kapa mafapheng a fapaneng ka hare ho khampase, ho netefatsa dikamano tse matla pakeng tsa yunivesithi le batshehetsei ba ditjhelete, ha mmoho le ho fumana tshehetso ho tswa ho batshehetsei ba batjha ba ditjhelete.

Molao ona o ile wa atoloswa ho kenyelsetsa melawana e matla ya National Lotteries Board. National Lotteries Board e ka ba mohlodi wa bohlokwa wa tshehetso ya ditjhelete bakeng sa diprojeke tsa UFS (the-kolohelo, bonono, setso, botjhaba, dipapadi le boikgathollo)

Molaodi wa UFS Marketing, Dr Ivan van Rooyen o re ho ya hlokahala hore ho be le taolo e matla le kgokahano bakeng sa dikopo ho National Lotteries

Board. O re ha ho na kopo ya tjhelete bakeng sa diprojeke tsa UFS e tla romelwa ho National Lotteries Board ntle le hore e tjhaellwe monwana. O re ho ya ka molao ona, diprojeke tsohle tsa pokelseto ya matlole di tlamehile ho ngodiswa ofising ya Corporate Liaison ya UFS Marketing.

National Lotteries Board e na le melawana e matla e etsang hore sena se hlokahale:

- Dikopo tsohle tse entsweng ke setsha se le seng mokgahlelong o itseng (e.g. dipapadi le boikgathollo), leha e le bakeng sa diprojeke tsa ngata tse fapaneng, di tlamehile ho romelwa ka foromo e le nngwe. Ho tlolwa ha molao ona ho ka etsa hore dikopo tsohle tsa setsha seo di qhelelwae ka thoko bakeng sa mokgahlelo o itseng.

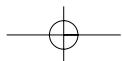
- Ebang setsha se fumane tjhelete mokgahlelong o itseng, se keke sa fumana enngwe hape mokgahlelong oo ho fihlela projek e phethelwa mme ho nyehelanwe ka diraporoto (ntlha ena e ne e se karolo ya molao pele, empa kopo ya

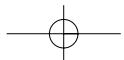
moraotjena ya UFS e ile ya qhelelwae ka thoko tlasa mabaka ana);

- Ebang diraporoto tsa tshebetso tsa projek di se maemong a matle, ha ho sa tla ba le tjhelete e tla ntshwa.

UFS ha e batle ho fumana kotlo ho tswa ho National Lotteries Board ka lebaka la ho se ikamahanye le dithhoko tsena. EM e nkile qeto ya hore molao wa jwale wa pokelseto ya matlole o tlamehile ho kenywa tshebetsong ka matla dikopong tsohle tsa National Lotteries Board. Komiti e ikgethang, ka tshebedisano mmoho le morektoro, e tla nka qeto hore ke dikopo dife tse tla romelwa ho Lotteries Board bakeng sa tshehetso ya ditjhelete.

Ditlhoko tsa makala/mafapha ohle di tla elwa hloko mme di tla kgethwae ho ya ka ditlhoko tsa bohlokwhadi tsa yunivesithi. Ofisi ya Corporate Liaison e tla hokahanya dikopo tsohle tsa tshehetso ya ditjhelete tsa National Lottery. Ofisi ena e tla boela e lekola ho romelwa ka nako ha diraporoto mme e tsebise makala/mafapha hang feela ha Lotteries Board e batla dikopo.





## Tourism CEO tells about opportunities for 2010



**T**hink of it: 445 000 potential customers, spending R11 billion rand during the 2010 FIFA World Cup. This is the picture painted by Mr Moeketsi Mosola, CEO of South African Tourism during a business breakfast hosted by Kovsie Alumni.

Mr Mosola highlighted some of the opportunities and challenges that Bloemfontein is facing as one of the host cities of the FIFA World Cup in 2010.

He said: "Although South Africa is doing exceptionally well in terms of tourism there is no time for complacency.

The biggest challenge facing South Africans in terms of tourism is to create a sustainable future for tourism so that our children can continue to benefit from it."

Sustainable job creation and branding South Africa as a tourism destination is only two of a number of opportunities that FIFA created for South Africans when they decided SA should be the host country. "In terms of branding we need to speak with one voice about who we are and what we stand for. It is all about single-mindedness," said Mr Mosola.

Mr Moeketsi Mosola.

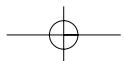
## Expert on international language legislation visits campus

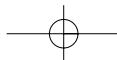


Prof. Joseph Turi from Canada, the Secretary General of the International Academy of Linguistic Law, delivered a lecture as guest of the Unit for Language Management at the UFS on language rights and language legislation. He was on a visit to South Africa by invitation of the Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns en die Nasionale Taalliggaam vir Afrikaans. Attending the lecture were, from the left, front: Ms Jo-Ann Scholtz, third-year student in Language Practice, Prof. Turi, Prof. Jackie Naudé, Head of the Department of Afroasiatic Studies, Sign Language and Language Practice at the UFS; back: Prof. Theo du Plessis, Director: Unit for Language Management at the UFS.

## Sosiologie en Kriminologie by werksessie

In 'n poging om die gehalte van studiegidsse te verbeter, is die Fakulteit Geesteswetenskappe besig met werksessies om studiegidsse op te gradeer. By die sessie van die Departemente Sosiologie en Kriminologie was, van links: prof. Naas Bredenkamp, Senior Lektor in die Departement Sosiologie, dr. Hannemarie Bezuidenhout, Kantoor van die Dekaan: Geesteswetenskappe, me. Leanne Ackermann, Departementeel Voorsitter van die Departement Sosiologie, me. Pulane Pitso, Junior Lektor in die Departement Sosiologie en mnr. Albertus Calitz, Departementeel Voorsitter van die Departement Kriminologie.





# Debate on Institutional Charter continues

## “Promised land a never land”

**Prof. Dingie van Rensburg, Director for the Centre for Health Systems Research and Development, writes:**

First of all, I would like to raise my “vote” and “voice” against this so-called “charter” – as it stands here. I do so unapologetically, albeit that it might remain a solitary vote and voice. The reasons and motivation for this request will become clearer as I proceed.

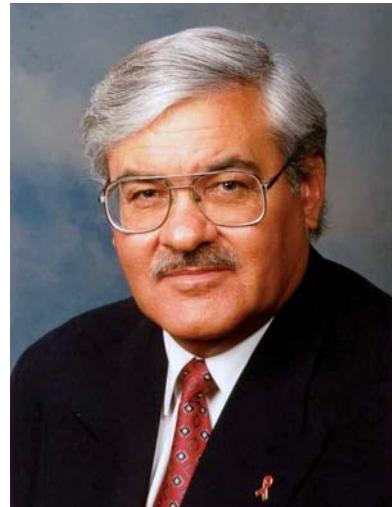
I also request that the document be entitled “Social Contract” or *Institutional Charter for Transformation*. This holds the strong implication that those who have been responsible for the drafting of the document should return to the drawing board and write an implementable, not utopian, charter or contract in which the predominant emphasis is on “transformation” of the university. In its current state the document conveys messages of laying a basis for continuation of the current dispensation, of cherishing and perpetuating division, of building a safe nest for particular interests and interest groups, and of doing nothing, or not enough, in the direction of transformation. History and historical developments are euphemistically portrayed as a vague, impersonal force far removed from blameable leaders, politicians, academics and institutional executives, their expressed and hidden interests, and the very processes of deliberate discrimination and domination. We are patently cloning the essence of the past in this so-called “charter”, because it is based on recognisable divisive strategies and authoritarianism in a new guise and style.

The “charter” or “contract” is thus neither transformation-prone nor transformation-friendly. In these respects I find the document, and the messages it flags, conservative in the extreme; an attempt to consolidate, safeguard and strengthen established interests; and a playing for time. It is a “charter” or “contract” written in unfair favour of vested interests, and it is so done in a well-considered, sophisticated manner. Diversities and several “multi-isms” are cherished to the extent of sounding like agendas for creating and perpetuating new divisions, also motivated by elevated values and principles, and steered by top-down authoritarianism. It really smells like a new version of “apartheid” in becoming. Merely by tabling the do-

cument means for me an attempt to win time, and to postpone the inevitable – but even more importantly, the document actually wastes precious time. Forget and refrain from this idea of an interim or “first promised land”, this “state of balance”, this “principled balance and symmetry”, this “normalised university community”.

I know too well that this will not happen, and will not even be considered. Of course, I know that my comments are going against the grain of “collegial consensus” and will, therefore, not make any difference against the stream of solidified “collective cultural thinking” or “authoritarian pressure and manoeuvring” at this university. I also know that those who developed the document would strongly rule out the idea of dropping this “highly original” idea of “phased promised lands” or stepwise “phasing in promised lands”, as if the historical forces of transformation will wait for this to happen. In my humble judgment, this is not an appropriate document fitting for the current state of affairs at this university, and I expect it is also one that will eventually find very limited support in circles where it really matters, despite the dedicated, but unweighted, stakeholder consultations, ultimately relegating the more important voices. For me the main message should be a strong one in favour of reformation and transformation - now! Not one of trying to maintain and even strengthen an old, divided dispensation greatly out of touch with the present-day reality out there. I do not believe a sane governance body would and should allow it in its current format and emphasis, and even less so a provincial and a central government – except if the focus and thrust observably and measurably shift to transformation, real transformation.

The entire document appears to be conspicuously informed and written by an identifiable group within the university, who could be labeled and stigmatised as such, and with the main aim to steer and secure control for an easy transition. The “first promised land” is nothing short of saying: “let’s play for time”. The “eventual promised land” is entirely utopian, and we could use either Marxian or Christian terminology to typify and elevate it. But, it remains a “neverland”, because life in reality never leads to an “ultimate promised

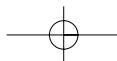


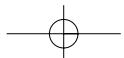
Prof. Dingie van Rensburg.

land”, especially not the essential dynamism that should characterise a true university.

The document is loaded with commitments to every possible idea, principle, value or whatever thing – except committing to real transformation in the core spheres. On the contrary, the commitments reflect rather a desire to protect all those established values and principles which have prevailed and worked divisively to this point in time. These portray and create halos which cannot really be opposed or agitated against. And precisely for that reason the urgency for transformation is concealed, and with a tendency for reprimanding those who would dare to oppose or agitate against the stated principles and values. The elevated “academic”, “scholarly”, “social”, “cultural”, “linguistic” halos effectively distract from transformation and the mundane need and urgency for it – or so it looks or is hoped for. With beautifully sounding words, trying to cover as many as possible adjectives, verbs and nouns in the dictionary in depicting and cherishing commitments and values of every possible nature, the document, in fact, steers well clear of urgent transformation itself, and thus becomes no more than an empty exercise in high-brow academic verbosity. At the same time, it becomes a potent mechanism to side-line those who are not in support of the so-called “charter” or “contract”.

Debate on Institutional Charter... continues on p.9





Debate on Institutional Charter... from p.8

The main deficiency of the so-called "charter" is that it lacks concrete steps of real transformation, milestones gauging transformation, and measurable outcomes for realisation of the transformation strategy. There is no indication of how the long "wish-lists" and commitments and principles and values will be translated into reality. In these respects it will not even bring us to the so-called "first promised land", apart from that I also hope that we will never arrive at the misleading, utopian "eventual promised land".

This "charter" or "contract" does not portray the way in which transformation was steered and driven in other spheres of society. In brief, I cannot buy this "ka" dished up as a charter without clear directions, concrete steps, and deliverable outcomes at definitive milestones of what will and must change, how it will and must change, and when it will and must change. I, for one, request – even better – I plead for a charter for

transformation. I ask for skipping this misleading "first promised land". I also request dropping the utopian "eventual promised land" of "living happily after". Surely such a "paradise-like university" will be an "abnormal university", lacking dynamism and the thrust for change, improvement and creativity. How dare we speak of an "ultimate phase of transformation". Let us rather commit ourselves to transforming the university, and to accelerate such transformation, in order to come to terms with our past, and also come in line with what has long ago started happening and is still relentlessly happening outside the protective walls of this university. The result for the university will still be real and hard reality - it will not be, and will never be, a place described in this charter as the "eventual promised land".

- Send comments to:  
transform @uovs.ca.za

## Seminar stimulates debate in health



*At the seminar were, from the left: Dr Lizzy Tabane, paediatrician at the Comprehensive Care Management and Treatment (CCMT) Centre for Excellence in the Pelonomi Hospital, Ms Jacobs, and Dr Christo Heunis, Senior Lecturer at the CHSR&D.*

**M**s Nandipha Jacobs, a student from the Centre for Health Systems Research and Development (CHSR&D) delivered a paper on her research findings, *Rationing access to public sector antiretroviral treatment during scale-up in South Africa: Implications for equity* at a seminar that aimed to

stimulate debate in health care. She said: "Limited infrastructure and resources result in antiretroviral treatment (ART) being rationed. This has implications for both the effectiveness and the equity of ART programmes. Of the 40 706 patients who were eligible for ART in 2005, only 8% received the drugs."

## Former SABC presenter joins the UFS



*Mr Mangaleso Radebe.*

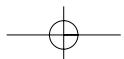
**F**ormer Lesedi FM Current Affairs presenter, Mr Mangaleso Radebe, joined the Division: Strategic Communication in March 2007.

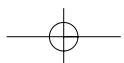
Mr Radebe is an experienced journalist having worked for the SABC for almost 11 years. He started with the SABC as an intern in 1995 on the now defunct Good Morning South Africa television breakfast show in Auckland Park, Johannesburg.

He also had stints as a general news reporter, sports reporter, freelance producer for SABC Africa, news writer and presenter for the SABC's Sesotho news bulletin. He joined Lesedi FM in Bloemfontein four years ago as a presenter/producer for Current Affairs programmes.

In his new job at the UFS he will be responsible for media liaison, together with Ms Laceea Loader, with print and electronic media in Bloemfontein and nationally.

According to Mr Anton Fisher, Director: Strategic Communication, the UFS is proud to welcome Mr Radebe as member of staff and look forward to his contribution during this exciting phase of the UFS's history.





## UFS academic receives Compton Prize for best article



*Prof. Gideon Smith (left), Chief Director: Research and Scientific Services from the South African National Biodiversity Institute handed the Compton Prize award to Prof. Snyman.*

The 2005 Compton prize was awarded to Prof. Hennie Snyman of the Department of Animal, Wildlife and Grassland Sciences of the UFS, for the best article in the *South African Journal of Botany*. In his article Prof. Snyman focused on the influence of fire on the dynamics and functioning of a grassland ecosystem.

## Forensiese deskundige in rekeningkunde praat by UV

**M**nr. Johan van der Walt, bekende forensiese direkteur van KPMG, het die personeel en nagraadse studente van die Sentrum vir Rekeningkunde aan die UV toege-spreek oor ontwikkelinge aangaande

forensiese rekeningkundige ondersoeke in Suid-Afrika. Mn. Van der Walt is veral bekend inregs- en rekening-kundige kringe vir sy ondersoeke en getuienis in opspraakwekkende sake soos dié van Schabir Shaik.



*By die aanbieding was, van links: prof. Dave Lubbe, Sentrum vir Rekeningkunde UV, mn. Johan van der Walt, direkteur KPMG, adv. Jannie Lubbe, KPMG, me. Cebisa Mei, B.Com. Honneursstudent, en prof. Hennie van Wyk, Programdirekteur: Rekenmeestersopleiding, UV.*

## Three from UFS contribute to book on precision agriculture

**D**r Wimpie Nell, Director: Centre for Agricultural Management, Ms Ntsikane Maine, lecturer in the Department of Agricultural Economics, and Dr Petro Basson, Deputy Director of the Aids Unit on campus contributed a chapter to the Handbook of Precision Agriculture: Principles and applications.

This book was published after the Food and Agricultural Organisation's World Food Summit meeting in Rome and the Word Summit on Sustainable Development (WSSD), organised by the United Nations, in Johannesburg.

The WSSD identified agricultural progress as the best safety net against hunger and deprivation in most developing countries. They placed sustainable agricultural progress and poverty eradication on the top of the global political agenda.

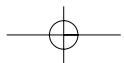
Dr Nell said: "Precision agriculture provides highly sophisticated information to assist farmers/managers in their

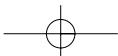


*With the Handbook of Precision Agriculture are, from the left: Dr Petro Basson, Deputy Director Aids Unit, Dr Wimpie Nell, Director: Centre for Agricultural Management, and Ms Ntsikane Maine, lecturer in the Department of Agricultural Economics.*

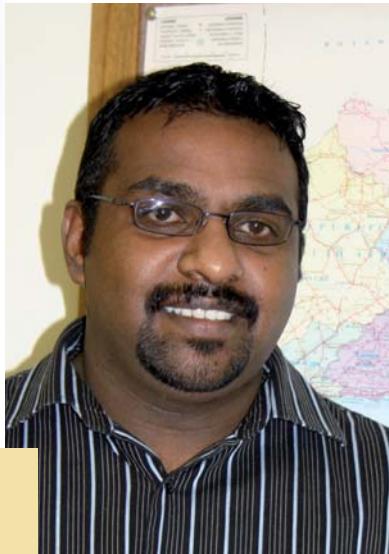
normal, everyday planning and strategic decisions, which can expand farmers' management capacity and management time. Used efficiently and correctly, precision agricultural techniques and site-specific management can assist the farm manager in identifying opportunities to optimise input applications, cut input costs, increase production, reduce production risks, and promote greater profitability within the strategic plan of the farming business.

Prof. Monkombu Sambasivan Swaminathan, Chairman of the M.S. Swaminathan Research Foundation, said: "Using the knowledge and information contained in this book, agricultural scientists can design along with farming families, a precision-farming methodology for each cropping system in a location specific manner. If this is done, precision agriculture will help to improve the productivity, profitability and sustainability of the major farming systems in the world."





## Time out with...



**'Hard work and dedication is important'**

Mr Devar Pillay.

One of the positive responses about PeopleSoft comes from Mr Devar Pillay. Not only is he positive about this system but he also sees the implementation thereof as one of the highlights of his career at the university. Mr Pillay is working at the applications section on the Main Campus in the Division: Student Academic Services.

He started at the university in March 2003. During his short career at the university Mr Pillay also had the opportunity to serve on the project team responsible for the implementation of the PeopleSoft system. "The implementation of PeopleSoft was very difficult. Although we received a good number of complaints, this system is good for the university. It is developed to suit the needs of the university," he said. His computer background geared him to assist many staff

members with the problems they experience with the system.

Mr Pillay has a National Higher Diploma in IT as well as a teaching degree which he respectively obtained from a private college and the Central University of Technology in Bloemfontein. He is busy with his second year masters in Public Administration.

Prior to him starting at the university, he was a lecturer at a private college in Bloemfontein. However, Mr Pillay exchanged the classroom for the office. "I needed the change and the university is a good environment to be working in with great opportunities to further your career. I would like to some day get back to lecturing. You have the opportunity to touch people's lives," he said. He also lectured at a private college in Qwaqwa.

Mr Pillay caught a glimpse of the Institutional Charter. "Such a charter is always a good thing for a university. Equity is an important part of the development of a university; it is a good way forward. The charter also gives the institution the opportunity to put policies in place to achieve the diversity it strives towards," Mr Pillay said.

Although Mr Pillay mastered PeopleSoft, he believes that any environment has its challenges. He said: "In any environment there is always a struggle, especially if there are changes." His biggest challenge for now is juggling his work, studies and social life. Mr Pillay, still single, mentioned that there are some possibilities for a lady in his life but his studies are receiving priority for now. "My free time equals time for studies," he says.

When there is a spare moment this great Sharks supporter enjoys watching a game of rugby, cricket or playing soccer.

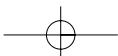
Mr Pillay said: "Our culture is an important part of our beliefs and values system. Although hard work, dedication and being sincere are important values, love of one self is more important. This enables you to interact with other people and to understand them," he said.

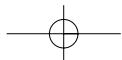
His Indian culture, traditions and religion are also important to him. One part of the Indian culture is food, referring to the spices and curries. On occasion he has prepared a curry dish for his colleagues at work.

Mr Pillay is originally from a small town, Mooriver, outside Pietermaritzburg. His family still lives there. When he misses his family, the Indian society of Bloemfontein, of which he is the chairperson, gives him the opportunity to engage with other Indian people.

## Spanwerk betaal

Negentien van die ondersteuningspersoneel wat in die Hoofgebou op kampus werk, het 'n spanbou op 'n plaas net buite Rouxville meegemaak. Almal het entoesiasies deelgeneem aan aktiwiteite soos vlotvaart op die Oranjerivier, stap, perdry, vlugbal en ander spelletjies. Personeel het ook van die geleentheid gebruik gemaak om mekaar beter te leer ken in 'n omgewing weg van die kantoor. Hier het twee van die vier vlotte gehaak en deur 'n groot spanpoging saam die eindpunt behaal.





# Wat sal jou gelukkiger maak?

**'n Lekkerrus wegkomkans**

**'n Sorgvrye aftrede**

Met Sanlam Topaz kan ek jou help om vooruit te beplan vir 'n sorgvrye aftrede. En wanneer jy die gemoedsrus het dat jy voorsiening gemaak het vir 'n voldoende neseier, sal jy presies weet hoe jy jouself kan bederf met dit wat jy nou wil hê. Gesels vandag nog met my oor 'n pasgemaakte aftreeplan. Ons dink vooruit. En jy?

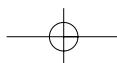
**Ek bied jou ook 'n reeks pasgemaakte oplossings wat kan help dat jy 'n vervulde lewe lei:**

- Beleggingsbeplanning
- Risikodekking
- Beplanning vir opvoeding



**Ben Opperman**

Senior Onafhanklike Finansiële Adviseur  
051 407 8156  
082 457 2240  
[benoprmn@intekom.co.za](mailto:benoprmn@intekom.co.za)



# 5 Minute



## Oor dorings en bulte. Hef aan!

**M**orning! Dumela! Dagsê! Welcome back although we are already two months into term! Everybody started with a bang and as I can see all around me the audit and the assessment courses kick started a lot of revisiting, rethinking of module contents and new assessment plans. It's a good thing! Everybody seems to be aligned into thinking fresh and new.

Die Groot Manifes het ook nuwe impuls gebring en woelige gesprekke word gevoer om die dokument. Onthou tog mense dis net die visie waar ons wil heen en waarvoor ons wil staan met transformasie. Die implementeringplanne waarvoor sommige ongeduldiges nou dringend soek sal spoedig volg! In the mean time the students have long gone by moving forward and solved their problems regarding transformation. Dis ons ou mense wat nog sukkel om bagasie af te skud. Allerhande faktore speel in op die noodsaak van so 'n dokument.

Ek sê mos nog altyd daar is praters en doeners op ons ou plekcie. Die praters is meestal ook die briekvasmakers en herinner my aan die ou oom in die tagtig wat die dokter besoek het. "Hoe lank rook oom nou al?" "Ag boetie, sins my dertiende verjaarsdag toe my pa my eerste pyp gestop het teen die Groot Griep" "Maar dink oom nie op tagtig kan oom nou maar die Springboktwakkies los nie?" Met die kék die ou oom hom so en sê: "Boetie! Nie sommer in hiérdie lewe nie!" So sal jy mense kry wat nie in hierdie lewe 'n move sal maak nie!

Dis hulle, reken 'n vriend van Bultjie, wat net kan reflektereer (lees praat en skryf) oor ander mens se aksies (lees doeners wat nuwe idees of dinge skep) Die vriend reken dit het iets met Bloom se kognitiewe skale te make. Die praters is gou een vlak laer as die skeppers van nuwe idees en patente. Nou dis nogal vir Bultjie snaaks! Ek dag ook 'n universiteit se mense moet op die boonste skaaltjie operere! Maar dis 'n doring wat mens maar bietjie versigtig moet probeer uitwikkel uit tere velletjies! Of hoé?

I'll leave it at that. Bultjie doesn't want to be as irritating as those other "bullyies"

that we must drive over every time we enter or leave through the gates! Who's got shares in Gabriel Shock Absorbers and/or Firestone Tyres on campus? Beware! My private investigation team, the Smile Detectors are looking into the matter! The first databank of evidence is currently being analysed. Our Smile Detectors are checking for grinning or smiling faces on the automatic cameras at the gates. You smile after driving over those horrible upturned tyre and shock destroyers and "Wham!" we've got your face and license plate number in the can! Voila! Shareholder! The secret branch of the Smile Detectors, the Silent Snakes will deal with you. They never say when

or how, but they promise me that you will notice!

Maar hulle reken dit stop die kardiewe. Hoop so! Ons verduur dit maar soos ons diefwering by die huise verduur. Ernstig nou vriende, maak tog seker dat jy iewers in jou huis daardie diefwering kan oopsluit om van binne na buite te kan ontsnap indien daar 'n brand in die gang uitbreek! Ons is nou al so ingehok dat ons 'n gevaa vir onself begin word het. Selfs al breek daar hopelik nooit so 'n krisissituasie op nie is dit tog handig as jou skoonma kom kuier!

*Bultjie*

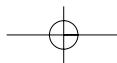
## Academic delivers inaugural lecture on smart nutrition

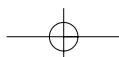


Attending the lecture were, from the left: Prof. Letticia Moja, Dean of the Faculty of Health Sciences at the UFS, Prof. Dannhauser and Prof. Frederick Fourie, Rector and Vice-Chancellor.

**P**rof. André Dannhauser, head of the Department of Nutrition and Dietetics in the Faculty of Health Sciences at the UFS delivered her inaugural lecture "Smart nutrition: A challenge for health and wellness". She said: "Optimal health is determined by genetics, nutrition and lifestyle. The fact that the DNA

blueprint of an individual in combination with nutrition and lifestyle factors holds the key to unlocking health and well-being, brings a new dimension in preventative medicine." Prof. Dannhauser encourages people to take action and become smart people, practice smart nutrition and live smart lifestyles.





## USA visitors show interest in management of Asian soybean rust

The Centre for Plant Health Management (CePHMa) in the Department of Plant Sciences hosted five visitors from the United States of America (USA). The contingent included three Virginia Cooperative Extension agents and two faculty members from the Department of Plant Pathology, Physiology and Weed Science at Virginia Tech's College of Agriculture and Life Sciences.

Prof. Wijnand Swart, Chairperson of CePHMa in the Department of Plant Sciences said: "The visit forms part of a 17-day trip to South Africa funded by the USA Department of Agriculture. The grant entitled: *Development of an International Center in South Africa for Studies in Agriculture and Related Life Sciences*, aims to boost the relationship between Virginia Tech and the UFS by expanding opportunities for collaborative research, teaching, outreach, and student exchange activities in Southern Africa. The grant strengthens the close relationship between the UFS and Virginia Tech. This relationship was created in 1997 when an exchange programme was established that has provided significant international experience to dozens of students and faculty members from both institutions."

The visitors are especially interested in learning how South African farmers man-

age Asian soybean rust, a potentially devastating disease that was recently discovered in Virginia for the first time. South

African farmers have been fighting Asian soybean rust since 2000, when the disease was recorded here for the first time.

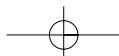


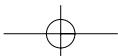
From the left are: Prof. Sakkie Pretorius, Chairperson, Department of Plant Sciences, UFS, Mr Matthew Lewis, Virginia Co-operative Extension, Ms Mary Ann Hansen, Department of Plant Pathology, Physiology and Weed Science, Virginia Tech, Prof. Swart, Ms Robyn Whittington, Virginia Cooperative Extension, Prof. Schalk Louw, Department of Zoology and Entomology, UFS, Prof. Erik Stromberg, Department of Plant Pathology, Physiology and Weed Science, Virginia Tech, Dr James Alleman, Department of Soil, Crop and Climate Sciences, UFS, Mr David Moore, Virginia Cooperative Extension, and Prof. Neal McLaren, Department of Plant Sciences, UFS.

## Faculty of Natural and Agricultural Sciences meets with SAATA

The annual congress of the South African Agricultural Teachers Association (SAATA), held on the Paradys Experimental Farm of the Faculty of Natural and Agricultural Sciences, was attended by principals and deputy principals of agricultural schools across the country. Discussions also took place between the faculty and SAATA. One of the decisions was that participation in the annual national Youth Show will in future be part of the practical marks in the final exam of Grade 12 learners. The Youth Show is presented on the Paradys Experimental Farm.

*At the congress were, from the left: Messrs Gerrit Viljoen, Chairperson of SAATA, Jannie van den Heever, representative from Limpopo, Bennie Trollip, Department of Education, Free State, and Prof. Herman van Schalkwyk, Dean: Faculty of Natural and Agricultural Sciences at the UFS.*





## Adhere to policy regarding LOTTO applications

The UFS put together a policy in 2003, detailing the correct procedure to follow when undertaking general fundraising activities. The aim of this policy is to amongst others avoid confusion or duplication of fundraising activities in different faculties or departments on campus, to guarantee strong, continuous relationships between the university and existing donors and to gain support from new donors.

This policy was expanded to accommodate the strict guidelines set by the National Lotteries Board. The National Lotteries Board could potentially be a valuable source of funding for UFS projects (charity, arts, culture, national heritage, sport and recreation).

Dr Ivan van Rooyen, Director: UFS Marketing, said: "Much stricter control and co-ordination are necessary with regard to applications to the National Lotteries Board. No applications for funding of any UFS projects may be submitted to the National Lotteries Board without central co-ordination and pre-approval. According to the approved policy, all fundraising projects must be registered with the Corporate Liaison Office within UFS Marketing."

The National Lotteries Board has a number of strict guidelines which necessitates this arrangement. All the applications made by one institution in a specific category (e.g. sport and recreation), even if it is for many different projects, must be submitted on one application form. Digression from this requirement, may result in all applications from that institution being disqualified from a specific category. If an award has been made, the institution will not receive any further awards in the same category, until the project has been completed and all reports have been submitted (this was not part of the policy before, but a recent UFS application was turned down on these grounds). If the progress reports for a project are not up to date, no further awards will be considered.

The Executive Management has decided that the existing fundraising policy must be applied rigorously with regard to all applications to the National Lotteries Board. A special committee, in consultation with the rector, will decide which applications will be submitted to the Lotteries Board for funding. The needs of all faculties/departments will be taken into consideration and will be selected according to the university's priorities. The Corporate Liaison Office will coordinate all funding applications to the National Lottery.

## China university wants to collaborate with UFS

Prof. Francois du Toit from the Changchun Medical College, Changchun University in the Jilin Province of the People's Republic in China visited the School of Nursing at the UFS. The aim of his visit was to explore collaboration between the institution and the UFS. The intention is to exchange lecturers and students and thus also academic and practical

knowledge between the two universities. The college offers programmes in medical sciences, nursing, and traditional Chinese health. They also specialise in traditional Chinese medicine, herbs, acupuncture and special massages. Collaboration will be developed within the fields of nursing and health sciences, especially at postgraduate level.

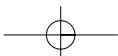


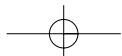
*The UFS and the Changchun University signed a certificate which confirms their intent to collaborate in the future. Present at this occasion were, from the left: Prof. Letticia Moja, Dean: Faculty of Health Sciences, Prof. Francois du Toit, professor in Sociology at the Changchun University, and Prof. Teuns Verschoor, Vice-Rector: Academic Operations.*

## Geology talks about mining exploration



*About 300 students and scientists attended a seminar on mining exploration and the advantages of interdisciplinary sciences in South Africa. The seminar was presented by the Department of Geology. Some of the guests were, from the left: Mr Rabelani Dabishi, second-year student in Geology, Ms Alida Litthauer, Honours student in Geology, Mr Pieter Mienie, Kumba Iron Ore, Mr Rudzani Maumela, first-year student in Geology, and Prof. Willem van der Westhuizen, head of the Department of Geology.*





## Teologie-fakulteit het ook studente in die weermag

**T**wee weermaglede het die Fakulteit Teologie se kort kursus in kerklike bediening voltooi. Die kursus wat oor twee jaar strek is deur studente van sover as Durban en Lesotho bygewoon. Ook merkwaardig is die Chinese studente wat die Chinese weergawe van die kursus voltooi het.

Sers. Zane van Heerden en korp. Nathanielson Matodlana is beide verbonde aan die Algemene Steunbasis by Tempe en het vanjaar hulle sertifikate ontvang. Die trotse sers. Van Heerden en korp. Matodlana het gesê: "Ons sou graag wou sien dat nog weermalede die kursus voltooi."

Ds. Johan Botha is die koördineerder van hierdie kursus in die Fakulteit Teologie. Dit word landswyd aangebied met die hulp van verskeie medewerkers.



By die sertifikaatoorhandigingseremonie was, van links: Prof. Hermie van Zyl, Dekaan: Fakulteit Teologie, korp. Nathanielson Matodlana, SANW, sers. Zane van Heerden, Suid-Afrikaanse Nasionale Weermag, en ds. Johan Botha, koördineerder van die sertifikaatkursus.

## UV ken eredoktorsgrade toe

**D**ie Raad van die UV het besluit om eredoktorsgrade toe te ken aan die argitek prof. Bannie Britz en die skrywer mnr. Khotso Pieter David Maphalla.

Prof. Bannie Britz word vereer vir sy bydrae tot argitektuur en mnr. Maphalla vir sy bydrae tot die ontwikkeling van die Sotho-taal en -kultuur. Prof. Britz is in 1992 aangestel as Professor en Hoof van die Departement Argitektuur aan die UV. Hy is lid van verskeie professionele organisasies en het 17 meritetoekennings ontvang. Ander toekenning sluit in 'n Goue Medalje vir Argitektuur en 'n uitnemendheidstoekenning deur die Instituut van Suid-Afrikaanse Argitekte. Prof. Britz is ook deur die SA Akademie vir Wetenskap en Kuns vereer.

Mnr. Maphalla is 'n produktiewe Sotho-skrywer en het deur sy poësie, romans, dramas en kortverhale 'n betekenisvolle bydrae tot die ontwikkeling van die Sotho-taal en -kultuur gemaak. Die meeste van sy boeke is landwyd vir hoërskole voorgeskryf. Sy versamelde werke word steeds as naslaanwerke vir literêre studie in departemente vir Afrikatale aan die meeste Suid-Afrikaanse universiteite gebruik.

## Dosente ontwikkel eie diensleermodules

**P**rof. Magda Fourie, Viserektor: Akademiese Beplanning, het sertifikate aan UV-dosente wat in 2006 deelgeneem het aan die nasionale program vir kapasiteitsbou in Diensleer, oorhandig. Die program word befonds deur die Joint Education Trust (JET) Education Services (vir die CHESP-inisiatief).

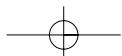
Hierdie dosente het, as deel van hulle befondingsvooraardes, die Diensleer-module in die meestersprogram in Hoëonderwysstudies, suksesvol voltooi. Die module is aangebied deur dr. Mabel Erasmus van die Sentrum vir Hoëonderwysstudies- en Ontwikkeling (SHOSO), me. Luzelle Naudé van die Departement Sielkunde en mev. Ielse Seale van die Skool vir Verpleegkunde. Ander dosente wat aan die program deelgeneem het, is mev. Brenda Coetzee, Departement Menslike Bewegingskunde, mev. Rulani Rossouw, Sentrum vir Rekeningkunde, mev. Tiana van der Merwe, E-leer en Bedryfsielkunde, mev. Lynnette van Dyk, Skool vir Verpleegkunde en dr. Idalia Venter, Skool vir Verpleegkunde.

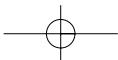
Die sewe dosente het gedurende die opleiding elk 'n eie Diensleermodule ontwikkel. Die befond-

sing word aangewend vir doseer- of administratiewe hulp vir die betrokke dosente, en/of deelname aan 'n toepaslike konferensie.



By die oorhandigingsfunksie was, van links: me. Lindie Coetzee, Departement Kriminologie, mev. Ielse Seale, Skool vir Verpleegkunde, en prof. Magda Fourie, Viserektor: Akademiese Beplanning.





## “Elke land het die aantal misdadigers wat dit verdien.”



Prof. Dap Louw.

**P**rof. Dap Louw, Departementele Voorsitter van die Departement Sielkunde het by die simposium: “Serious Violent Crime in South Africa”, ’n voordrag gelewer. Hy het verwys na die 19de-eeuse kriminoloog Jean Lacassagne, wat gesê het: “Elke land het die aantal misdadigers wat dit verdien.”

Volgens prof. Louw vind die publiek nie altyd aanklank by dié benadering nie. “Die mens aanvaar nie maklik skuld nie, maar is eerder geneig om skuld op ander persone of situasies te projekteer. Toe P.G. du Plessis destyds gevra is of die Waterklowers in Pretoria nie vir hom woendend is omdat hy so die spot met hulle dryf in ’n Seder val in Waterkloof nie, het die skrywer geantwoord: “Nee, intendeel, elke Waterklower wat ek raakloop, wens my geluk omdat ek sy buurman so goed beskryf!”

“Die situasie raak baie minder humoristies wanneer elke gemeenskapslid gevra word om na sy aandeel in ons onaanvaarbare misdaadsituasie in Suid-Afrika te kyk. Daar is baie voorbeeld van hoe baie Suid-Afrikaners tot die misdaadtragedie in die land bydra. Die meeste van ons definieer ’n misdaad as ’n oortreding waaraan hy of sy self nie skuldig is nie. Vra jy vir die gemiddelde

Suid-Afrikaner watter soort misdade na verwagting tussen 18 000 en 25 000 sterftes in 2007 gaan veroorsaak, sal daar min persone wees wat verkeersoortredings by hul lysie voeg. Die persepsie is dat dit nie die dood van ’n persoon is wat belangrik is nie, maar eerder of die instrument ’n vuurwapen of ’n voertuig was.

“Dit is kommerwekkend dat ons kinders met dubbele standarde groot word. Dit is vir baie aanvaarbaar as jy sterk bewelmd is - die voorwaarde is egter dat dit weens alkohol moet wees (tog nie van ’n ander dwelmmiddel soos dagga). Alkohol speel ’n rol in ongeveer 60% van alle misdaad, in 75% van aanrandings op die eggenote en in die meerderheid van sterftes op paaie. In 2002 is daar ongeveer een miljoen geweldsmisdade in Suid-Afrika gerapporteer waar die oortreders tydens die misdaad onder die invloed van alkohol was. Die mees tragiese is die miljoene kinders en eggenotes wat weens drankmisbruik in geheimhouding in hul huise getraumatiseer word.

“Ons verwys maklik na lande soos Irak, Iran en Saoedi-Arabië waar die misdaadlaag is en skryf dit dan aan hul streng wetstoepassing toe, soos moordenaars wat in die openbaar tereggestel

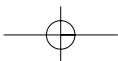
word en diewe wie se hande afgekap word. “Dis nou wat ons hier by ons ook moet doen. Bring terug die doodstraf!” sê baie. Twee belangrike faktore wat tot ’n lae misdaadsyfer in lande soos dié aanleiding gee, word gerieflikheidshalwe vergeet: Alkohol is totaal verbode in hierdie lande en ’n groter persentasie mense in daardie lande maak baie meer erns met hulle geloof as wat hier die geval is.”

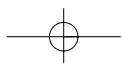
Prof. Louw sê: “ ’n Groot tragedie van mense is hul onvermoë om te besef dat die toekoms in ’n groot mate deur die hede bepaal word. Suid-Afrika het ’n baie langer geskiedenis van geweld as bloot sedert 1994. Politieke beleide is met geweld op onwillige mense afgestuur en kinders het grootgeword in omstandighede wat volgens alle navorsingsdata ’n uiters vrugbare groeibodem vir toekomstige geweld en misdadigers geskep het.

“Die tragiese situasie waarin Suid-Afrika se kinders hulle bevind, duur steeds voort. Ongeveer 40% van ons land se kinders leef in armoede, twee miljoen lei elke dag honger; minstens 1 000 kinders word jaarliks vermoor; meer as 20 000 kinders word jaarliks verkrug (ongeveer 40% van alle gerapporteerde verkragtings); duisende kinders leef en werk op straat; 30% van alle gerapporteerde selfmoordgevalle is kinders; ongeveer twee miljoen Suid-Afrikaanse kinders sal in die volgende 10 jaar wees gelaat word as gevolg van hul ouers se dood aan MIV/Vigs en miljoene kinders word emosioneel en fisies (insluitend seksueel) misbruik en verwaarloos deur ouers en ander volwassenes, meestal binne die familiekring.

“Ons is daarvan bewus dat kinders in hierdie omstandighede grootword. Ons weet ook dat die omstandighede ’n vrugbare teelaarde vir toekomstige misdadigers stel. Steeds vind ons dit onverklaarbaar dat die misdaadsyfer so hoog is. Eiebelangoorheers en die behoeftes om op ’n tasbare wyse na minder bevoorgegte kinders uit te reik, kom nie in die meeste van ons verwysingsraamwerk voor nie. ’n Swak inkomste word gedefinieer as dit wat ek van my werkgewer ontvang - nooit as dit wat ek aan my huishulp en tuinwerker betaal nie.

“Ek was nog altyd van mening dat die Bybelse opdrag van “haal eerder die balk uit jou eie oog ....” ’n groot sielkundige waarheid inhoud. Al gee ons net die eerste tree deur die splinter uit ons eie oog te haal,” sê prof. Louw.





## Philosophy hosts forum on African, South African university



The Department of Philosophy hosted an open forum to debate the concepts of a South African and an African university. Two guest speakers were invited to introduce the topic: Dr Achille Mbembe (right), Senior Researcher at the Wits Institute of Social and Economic Research, and Mr Andre Zaiman (left), an ex-student of the UFS, who has been involved in various democracy initiatives in Africa for more than ten years and is currently an adviser to President Mbeki. With them is Mr J.C. van der Merwe of the Department of Philosophy, who facilitated the discussion.

## Kinderinligtingsentrum vier 21 jaar



Die Departement Pediatrie en Kindergesondheid aan die UV het die mondigwording van sy Kinderinligtingsentrum op die Hoofkampus in Bloemfontein gevier. Die departement vier ook vanjaar Downsindroom-bewustheidsjaar. Van die kinders met Downsindroom wat oor die jare deur die inligtingsentrum behandel is, het ook die verrigtinge bygewoon. By die geleenthed was, van links, voor: Ruben Erasmus, mnr. Dawid Meyer, Skoolhoof van Brandwag Primère Skool, Simoné Titus, Fred de Bruyn; agter: Luan Swanepoel, gasspreker van Twane Eldorado Sekondêre Skool, Tineke Hattlingh, me. Dorothy Russell, Arbeidsterapeut en Hoof van die Bloemfontein Kinderinligtingsentrum.

## Aanstellings en bevorderings

### Aanstellings

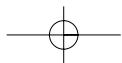
- Mnr. J.T. Potgieter**, as Lektor, Bestuurskool
- Dr. L.J. Erasmus**, as Senior Lektor, Departement Diagnostiese Radiologie
- Dr. M.F. Adamjee**, as Senior Lektor, Departement Oftalmologie
- Dr. R. Steyn**, as Senior Lektor, Departement Ortopedie
- Me. Y. van Niekerk**, as Senior Lektor, Departement Staatsreg en Regsfilosofie
- Mnr. P.S. Brits**, as Lektor, Departement Handelsreg
- Mnr. S.W. Carstens**, as Lektor, Departement Landbou-ekonomiese
- Mnr. T.I. Blkandjiev**, as Lektor, Departement Musiek
- Dr. P.J. de Bruyn**, as Senior Lektor, Departement Chirurgie
- Dr. M. Reyneke** as Senior Lektor, Departement Anestesiologie
- Dr. D.H. Odendaal** as Senior Lektor, Departement Ortopedie
- Dr. D. Masia** as Senior Lektor, Departement Obstetrie en Ginekologie
- Dr. W. Meintjes** as Senior Lektor, Departement Psigiatrie
- Dr. M.F. Maleka** as Lektor, Departement Plantwetenskappe
- Mnr. W. Nel** as Lektor, Departement Rekenaarwetenskap en Informatika
- Prof. J.M. Laubscher** as Medeprofessor, Departement Landbou-Ekonomie
- Mnr. J.D. Kruger** as Akademiese Bestuurder, Onderrig en Leer, Fakulteit Natuur en Landbouwetenskappe
- Dr. J. Steyn** as Senior Lektor, Dekaanskantoor Fakulteit Teologie
- Prof. B.G. Willemse** as Departementele Voorsitter, Departement Landbou-Ekonomie

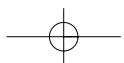
### Bevorderings

- Prof. P. Burger** van Medeprofessor na Professor, Departement Ekonomie

### Aftredes

- Prof. F.D.I. Hodgson**, Direkteur, Instituut vir Grondwaterstudies.
- Mnr. B.J. Buytendag**, Adjunkt-direkteur, Akademiese Studentedienste





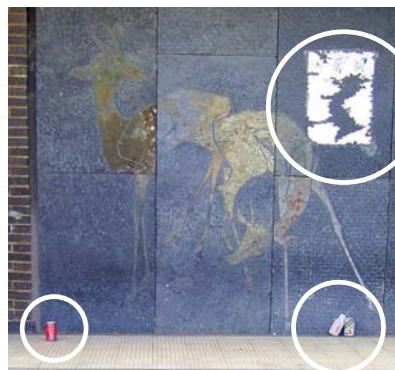
## Briewe • Letters



### Hou ons kampus netjies!

Die brief verwys na die pragtige leiklip kunswerk van Elly Holm wat deel uitmaak van die suidelike front van die Landbougebou met 'n vierkantige gomkol wat dateer uit die tyd van die 2006 SR-verkiesing omdat een van die "partye" 'n werwingsplakkaat daar geplak het. Kan die SR nie reël dat dit verwyder word nie? Kan die SR nie ook toesien dat plakkate slegs op plekke aangebring word wat spesifiek daarvoor ontwerp is nie?

In die volgende foto is 'n klomp rommel ook te sien. Vullishouers is net 20m weg! Ek dink dit is tyd dat dit aan die studente huis gebring word om die kampus netjies te hou. As hulle nie omgee om in 'n varkhok te leer nie is dit nie te sê dat die personeel tevreden is om in een te werk nie.



### Dr Santie visits the Netherlands

**D**r Santie van Vuuren, Head: School for Allied Health Professions visited the Hogeschool Zuyd as well as the Maastricht Universities in the Netherlands.

She gathered information and gained insight on research for the possible establishment of a skills laboratory for Occupational Therapists at the UFS. Dr Van Vuuren also presented a guest lecture regarding Community Occupational Therapy while visiting these universities.

## Internasionale konferensie oor Sielkunde-onderrig in Suid-Afrika by UV aangebied

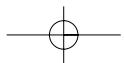


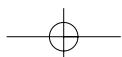
Die Departement Sielkunde aan die UV het 'n nasionale konferensie oor die onderrig van Sielkunde in Suid-Afrika op die Hoofkampus in Bloemfontein aangebied. Met die konferensie is gepoog om dialoog en debat oor Sielkunde by hoëronderwysinstellings in Suid-Afrika te stimuleer, veral in die areas van onderinnovasoring en kritiese denke. Van die konferensiegangers is, van links: me. Melanie Winter, student in die Departement Sielkunde, prof. Dap Louw, Departementeel Voorsitter van die Departement Sielkunde, prof. Dave Myers, Hoof van die Departement Sielkunde aan die Hope College in Michigan, Verenigde State van Amerika en koördineerder van die konferensie, en me. Melody Mentz, Junior Lektor in die UV se Departement Sielkunde.

### Plantwetenskappe speel saam netbal



Die Departement Plantwetenskappe het 'n baie geslaagde netbaldag gehou waartydens nagraadse studente en personeel die geleentheid gehad het om mekaar op sosiale vlak beter te leer ken. Kompetisie was sterk, en oud en jonk het deelgeneem. Die skeidsregters, me. Sadie Geldenhuys en dr. Elizma Koen, het gesorg dat die reëls streng toegepas word. Die wit span het uiteindelik as wenner uit diestryd getree. Na die tyd is wors gebraai en gesellig saam verkeer.





## Report fraud at hotline

You can assist the university to combat corruption and fraud. Phone the UFS's 24-hour fraud hotline at **0800 20 50 38**.

This is how the hotline works:

**Step 1:** Dial 0800 20 50 38 toll-free from any telephone. This number can be dialled 24 hours a day, seven days a week.

**Step 2:** You may call anonymously but ensure that you give all the information and details to the person who answers the telephone.

**Step 3:** You will be given a reference number – keep this confidential as you will need this number if you make a follow-up call.

KPMG Ethics Line operates the hotline. The calls are answered and the information recorded by persons not employed by the UFS to ensure that confidentiality is maintained at all times. Even if you decide to provide your name, the information and your identity will remain confidential.

## Publikasiebesonderhede

Dumela word saamgestel deur die Afdeling Strategiese Kommunikasie.

**Redakteur:** Leonie Bolleurs

**Uitleg:** Chrysalis Advertising & Publishing

**Drukwerk:** PrintAbility

Menings wat in Dumela gelug word, weerspieël nie noodwendig die van die redakteur, Afdeling: Strategiese Kommunikasie, of die UV nie.



dumela.stg@mail.uovs.ac.za



<http://www.uovs.ac.za/publications>  
<http://www.uovs.ac.za/publikasies>

## Adresplakker

## Personnel relax at well-being picnic



Personnel at the UV (Hoofkampus) had a picnic under the trees before the cafeteria opened. During the picnic, the Department of Music and Visual Arts held a performance for the personnel. From left to right: Christa Heyns, Wilma Venter, Lorraine van Wyk, Carine Beckmann, and Hester van der Berg from SA Media on campus.

## Geheuestokkies vergemaklik brailleringsproses



Mnr. Andre Liebenberg van Rectron handed over 20 geheuestokkies to the Unit for Students with Disabilities. According to me. Ronelle Ceronio, head of the Unit for Students with Disabilities, the donation will facilitate the braille production process for the many blind students on campus. During the handover ceremony, from left to right: me. Refiloe Seane, Director: Kovsievoortjagting, mnr. Liebenberg, me. Ceronio, and mnr. Sakkie Janse van Rensburg, Director: Rekenaardienste.